



LE PARLOIR DU SÉMINAIRE DE SAINT-SULPICE

And^e tranquillo. 60 = 

PIANO. (G^e ORGUE derrière le rideau baissé)



(ORCHESTRÉ)



m.f. *m.d.* *rall.* *pp*

104 = **All^{to} animé.** (Grandes Dames et Bourgeoises dévotés sortant de la chapelle du séminaire)

mf (RIDEAU)

sf

1^{re} Sop. (entr'elles, parlant de DES GRIEUX)

DÉVOTES. 6^{es} DAMES et BOURGEOISES. *mf* Quelle é - lo - quen - - - - - cel.. Quelle a - bon -

2^{ds} Sop. *mf* L'admi - rable ora - teur!

mf

- dan - - - - - cel.. L'admirable o - rateur! Le grand pré -

Le grand pré dica - teur! L'admirable o - ra - teur!

- di - cateur! Quelle é - lo - quen - - - - ce! Ah! — L'admi - rable

Le grand prédi - cateur! Quelle é - lo - quen - - - - ce!

o - rateur! Le grand prédi - cateur! L'admi - rable orateur! Le grand prédi - ca - teur! —

Le grand prédi - cateur! L'admi - rable orateur! Le grand prédi - ca - teur! —

Quelle é - lo - quen - - - - ce!

Quelle é - lo - quen - - - - ce! Et dans sa

Quelle dou - ceur, et quelle flam - me!

voix quel - le dou - ceur!.. Comme en

mf

En l'é - cou - tant... La fer - veur pé - nètre douce -

l'é - cou - tant... La fer - veur pé - nètre douce -


f *p* *poco*

- ment jusqu'au fond de nos â - mes!..

- ment jusqu'au fond de nos â - mes!.. Ah!..

dol. *f*

f
 Ah!... L'admi_rable o_rateur! Le grand pré-di-ca -
 Quel o_rateur! Le grand pré-di-ca -
f
p
f
p

Un peu retenu. 2^{me} GROUPE
 -teur! De quel art di_vin Il a dans sa
 1^{er} GROUPE
 -teur! De quel art di_vin Il a dans sa thè - se,
 Un peu retenu. 76 = 
p

4^{me} GROUPE. *cresc.*
 thè - se, Peint Saint Augustin Et Sain_te Thé -
 3^{me} GROUPE.
 Peint Saint Augustin Et Sainte Thé - rè - se!...
cresc.

RÉUNIES

-rè - - - se! C'est un fait cer - tain!

Lui-même est un Saint! Lui - même est un

a Tempo I^o Subito.

Un Saint! N'est-ce pas, ma chè - re! C'est cer -

Saint! N'est-ce pas, ma chè - re! C'est un Saint!

a Tempo I^o Subito. 104 = ♩

Andante.

- tain! C'est cer - tain! C'est un Saint! un Saint!

C'est un Saint! C'est cer - tain! C'est un Saint! un Saint!

Andante.

(Les dévotes, entr'elles, avec dévotion)

60 =

C'est lui! c'est l'abbé Des Grieux

(DES GRIEUX paraît)

C'est lui! c'est l'abbé Des Grieux

' and dynamic markings 'p'."/>

dim. *pp*
Voyez comme il baisse les yeux!...

(Les dévotes et les fidèles sortent peu à peu après avoir salué DES GRIEUX avec de profondes révérences)

dim. *pp*
Voyez comme il baisse les yeux!...

m.g.

LE COMTE DES GRIEUX.

Bravo, mon cher, succès complet!

Notre maison doit être fière

D'avoir parmi les siens un nouveau Bossuet!...

pp

DES GRIEUX. LE COMTE.

De grâce, épargnez - moi, mon père... Et, c'est pour de bon, Chevalier,
(Silence) Que tu prétends au ciel pour jamais te lier?

And^{no} espressivo.
DES GRIEUX.

-Oui, Je n'ai trouvé dans la vie Qu'amertume et dégoût...
And^{no} espressivo. 69 = ♩.

Animando.

Moderato. (Avec une légère ironie)
LE COMTE. **f**

Les grands mots que voi là! Quel - le routè as-tu donc sui

Moderato.

fp

f **p**

-vi - e, Et que sais-tu de cette - vi - e Pour pen - ser...qu'elle fi - nit là?

p

And^{te} (Simple et sans lenteur) *p*

le C. *E - pou - se quel - que bra - ve*

And^{te} (Simple et sans lenteur) 60 = ♩

le C. *fil - le, Di - gne de nous, di - gne de toi; De -*

dim.

p

le C. *- viens un pè - re de fa - mil - le Ni pi - re, ni meil -*

le C. *- leur que moi: Le ciel n'en veut pas davan - ta - ge; C'est*

mf *cresc.*

fp *cresc.*

le C.

là le devoir, entends-tu?.. C'est là le de - voir;

En animant un peu.
presque déclamé.

le C.

La vertu qui fait du ta - page N'est déjà plus de la ver - tul.. É -

f *rall.* 1^o Tempo.

le C.

-pouse quelque bra - ve fil - le, Di - gne de nous, di - gne de toi; Le

pp

le C.

Ciel n'en veut pas da - van - ta - gel.. Le Ciel n'en veut pas da - van -

f *mf* *dim.* *mf* *espressivo*

più f *p*

le C.
- ta - ge... C'est le devoir! — c'est le de - voir!...

f *dim.* **Poco rall. a Tempo.** *p*

pp Ped. * *pp*

DES GRIEUX. LE COMTE. DES GRIEUX.

— Rien ne peut m'empêcher
De prononcer mes vœux!.. — C'est dit alors?.. — Oui, je le veux!

poco.

LE COMTE. DES GRIEUX.

— Soit! Je franchirai donc seul cette grille,
Et vais leur annoncer là-bas
Qu'ils ont un Saint dans la famille...
J'en sais beaucoup qui ne me croiront pas!.. — Ne raillez pas, Monsieur, je vous en

pp

LE COMTE (ému)

prie! — Un mot encore, Comme il n'est pas certain
Que l'on te donne ici, du jour au lendemain,
Un bénéfice, une abbaye...

DES GRIEUX. LE COMTE.

1^e C. Je vais dès ce soir l'envoyer C'est à toi, c'est ta part
Trente mille livres... — Mon père... Sur le bien de ta mère;

DES GRIEUX.

Et maintenant... adieu, mon fils, — Adieu mon père!..

dim. *pp* *p*

Péd. * Ped.

LE COMTE.

(Il sort)

DES GRIEUX. (Seul)

Adieu... reste à prier! *And^{te} con moto. 84 = ♩* Je suis

f *molto espress.* *f* *p*

D. G. seul! *mf* Seul en fin!.. C'est le moment su.

a Tempo. *f* *m.d.* *p*

m. g. v. v.

f poco rall. (Calme) II

-pré - me!

Più agitato.

suivez. *mf* *m.g.* *p*

p *più f*

n'est plus rien que j'ai - me Que le repos sacré que m'ap - por - te la foi!

a Tempo. calme. 69 = ♩

pp

mf

Oui, j'ai vou - lu met - tre Dieu mê - me En - tre le monde et

pp

pp

p *poco rall.* *pp* *très calme.* *Sostenuto cantabile.*

moi!... Ah! fuyez, douce image,

a Tempo. 60 = ♩

mf *cresc.* *f* *pp*

espressivo.

D. G. *p* ..

à mon â - me trop chère; Res - pectez un repos

D. G. *ppp*

cru - el - lement ga - gné, — Et songez, si j'ai bu

D. G. *f* ..

dans u - ne coupe a - mè - re, Que mon cœur l'em - plirait

dim.

Ped. * Ped. *

D. G. *ff* ..

de ce qu'il a sai - gné!... Ah! fuyez!... fuy - ez!... loin de

p *cresc.* *ff*

Ped.

f rall. **Più mosso.**

D. G.
moi!... Ah! fuy - ez!...

Più mosso. 80 =

suivez. *f* *ff*

D. G.
Que m'importe la vi - e et ce semblant de gloi - re?..

m.d. *ff*

D. G.
Je ne veux que chasser du fond de ma mé - moi - re... Un nom mau -

m.d.

D. G.
...dit!... ce nom... qui m'ob - sè - de et pourquoi?...

p rall.

Aud^{te} religioso. (Sans lenteur)

LE PORTIER DU SÉMINAIRE. DES GRIEUX. (à lui-même)

— C'est l'office! — J'y vais!... Mon Dieu!

Aud^{te} religioso. (Sans lenteur) 60 = ♩

(G^d ORGUE DANS LE LOINTAIN)

D. G. De vo-tre flamme Pu - ri - fi - ez mon â - me... Et dis - si -

D. G. -pez à sa lueur L'om-bre qui passe encor dans le fond de mon

cœur!... Ah! fuyez,

I^o Tempo. 60 = ♩

I^o Tempo. sostenuto.

I^o Tempo. 60 = ♩

orchestre) *mf* *dim.* *f*

mf *cresc.*

dim.

D. G. douce image, à mon â - me trop

pp

D. G. chère - rel... Ah! fuyez! fuy-

f *ff*

D. G. -ez!... loin de moi!... Ah! fuy.

f *Poco rall.*

Poco rall.

dim.

D. G. -ez!... loin de moi!... loin de moi!...

a Tempo

m.g. *pp* Cloche lointaine.

m.d. *m.g.*

LE PORTIER DU SÉMINAIRE.

Il est jeune... et sa foi Parmi les plus belles
Semble sincère... il a fait grand émoi De nos fidèles!

All^o agitato. (Plus vite que la Scène des dévotes)

(MANON paraît)

All^o agitato. 116 =

p.
f.
sec.

MANON (avec effort)

— Monsieur... je veux parler... à... l'Abbé... Des Grioux!...

cresc.

LE PORTIER DU SÉMINAIRE

MANON (Lui donnant de l'argent)

— Fort bien!.. — Tenez! (LE PORTIER DU SÉMINAIRE salue et sort)

f.

sempre cresc. **Stesso Tempo agitato.**

Très retenu.

expressif. *rall.*

MANON.

Ces murs silencieux...Cet air froid qu'on respire...Pourvu que tout cela n'ait pas changé

Audante. 69 = ♩

ppp

son cœur!...Devenu sans pitié pour une folle erreur Pourvu qu'il n'ait pas appris à

And^{te} religioso. (Sans lenteur)

M.

maudire!..

1^{re} Sop. *f* Ma - gni - fi - cat a - ni - ma me - a

2^{de} Sop. *f* VOIX DANS LA CHAPELLE DU SÉMINAIRE (Dans le lointain) Ma - gni - fi - cat a - ni - ma me -

Ténors. *f* Ma - gni - fi - cat a - ni

Basses. *f* Ma - gni - fi -

And^{te} religioso. (Sans lenteur) 60 =

(GRAND ORGUE)

M. (Écoutez)

Là-bas... on prie... Ah!... je voudrais prier!...

Do - minum, Et ex - ul - ta - vit

- a Do - mi - num, Et

- na me - a Do - mi - num,

- cat a - ni - ma mea Do - minum, Et ex - ul - tavit

m.g.

Et ex-ul - ta - vit

ex - ul - ta - vit

Et ex - ul -

Et ex - ul - ta - vit

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Et ex-ul - ta - vit'. The second staff is another vocal line with lyrics 'ex - ul - ta - vit'. The third staff is a vocal line with lyrics 'Et ex - ul -'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'Et ex - ul - ta - vit'. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef).

Spi - ri - tus me - us, Spi - ri -

Et ex - ul - ta - vit Spi - ri - tus, Spi - ri - tus

- ta - vit Spi - ri - tus me - us, Spi - ri -

Et ex - ul - ta - vit Spi - ri - tus, Spi - ri -

dim.

The second system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Spi - ri - tus me - us, Spi - ri -'. The second staff is a vocal line with lyrics 'Et ex - ul - ta - vit Spi - ri - tus, Spi - ri - tus'. The third staff is a vocal line with lyrics '- ta - vit Spi - ri - tus me - us, Spi - ri -'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'Et ex - ul - ta - vit Spi - ri - tus, Spi - ri -'. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with a 'dim.' marking.

MANON.

Stesso tempo.

mf

Pardon-nez-

Stesso tempo.

cresc. *f*

M. jo - se vous suppli - er, En implo - rant vo - tre clémen - ce,

cresc. *f*

cresc.

M. Si ma voix de si bas... peut monter jus - qu'aux
En serrant peu à peu le mouv!

cresc.

42/8

f *ff* (très expressif) *sf ten.*

M. cieux... ah! C'est pour vous deman.

ff *ff* *cresc.*

Ped. 8^a basso

f *p* *dim.* *pp*

M. - der le cœur de Des Grieux!. Pardonnez-moi, mon Dieu! pardonnez-moi, mon
Sans retenir. - - -

p *p*

a Tempo 1^o

(DES GRIEUX entre par le fond)

Dieu!.. MANON. (avec angoisse) — C'est

1^{re} Sop. *p* In — De — o Sa — lu — ta — ri me —

2^{de} Sop. *p* In — De — o Sa — lu — ta — ri —

VOIX dans la chapelle du Séminaire. Ténors. *p* In — De — o Sa — lu —

Basses. *p* In — De — o

a Tempo 1^o
G^d Orgue.

MANON se détourne, elle est prête à défaillir. DES GRIEUX s'avance.

lui!

pp — o, Sa — lu — ta — ri me — o. — *dim.*

pp — me — o, Sa — lu — ta — ri me — o. — *dim.*

pp — ta — ri, Sa — lu — ta — ri me — o. — *dim.*

pp Sa — lu — ta — ri, Sa — lu — ta — ri me — o. — *dim.*

M. *All^o 160 = \bullet* *f* *dim.*
 Oui... c'est moi! moi!... c'est

DES GRIEUX. *f* (Presque parlé)
 Toi! Vous!..

All^o
 8

ff *fp* *f*

ORCHESTRE.

molto rall. a Tempo.
p
 moi! Oui... c'est moi!

f
 Que viens tu faire i - ci?. Va-t'en! Va - t'en!..

a Tempo.
ff
 suivez.

(douloureux et suppliant)
f *dim.* *p*
 Oui!... Je fus cruelle et cou-

f
 Éloigne-toi!..

138 = \bullet
a Tempo agitato.

M. *ten.* *sf*
 - pa - ble! Mais rap-pe-lez-vous tant d'a - mour!...

M. *ten. cresc.* *dim.*
 Ah! dans ce re-gard qui m'a - ca - ble.. Li - rai-je mon par -
 sans retenir.

M. *dol.* *f* *p* *rall. a Tempo.*
 - don, un jour?... Oui!... Je fus cruelle et cou - pa - ble!
 DES GRIEUX. *f*
 É-loigne-toi!..

dol. *a Tempo.*

M. *f ten.* *f* *rall. pp*
 Ah!... rap-pe-lez-vous tant d'a - mour!... Rap - pelez-vous tant d'a -
fp *suivez.* *f* *pp* *suivez.*

a Tempo. 120 = ♩

M. *-mour!*

DES GRIEUX. *cresc.*

Non! j'avais é - crit sur le sa - ble Ce rêve insen - sé d'un amour

a Tempo. *cresc.*

p *f*

f rall. **Poco rall.** (avec amertume) *pp*

D. *suivez.* *suivez.*

G. Que le ciel n'avait fait dura - ble Que pour un instant, pour un

ff *suivez.* *suivez.*

Ped. *

a Tempo. *expressif.* *f*

MANON. *f*

Oui!... je fus cou - pa - ble!.. Oui!... Je fus cru -

D. jour! J'avais é - crit sur le sa - ble...

a Tempo. *p*

M.
_ el le...

D.
C'était un rê - ve Que le ciel n'a - vait fait du - ra - ble Que pour

f *rall.*

f *ff* *suivez.*

Ped. *

D.
un instant — pour un jour! Ah! perfi - de Ma - non!

pp *f* *ff* *suivez.*

f *160 =*

All^o agitato.

MANON. (se rapprochant)

Si je me re - pen - fais ...

Ah! per - fi - de!.. per -

expressif et agité.

fp

M
Est - ce que tu n'aurais pas de pi - tié?..

D.
_fi - del.. (l'interrompant)
Je ne veux pas vous

fp

D.
croi - re... Non! vous ê - tes sor - tie en fin de ma mé -
Un peu retenu. 120 =

D.
_moi - re... Ain - si que de mon cœur!..

f *p* **a Tempo 1^o**

MANON (avec des larmes)
p Hé - las!.. Hé - las!.. l'oiseau qui fuit... Ce qu'il croit l'escla -

pp

sans retenir.

M. va - ge Le plus — souvent — la nuit,.. D'un vol dé_sespé -

M. _ré_ revient battre au vi - tra ge!... Par_ don - ne

f. ten. *rall.* *f.*

rall. *a Tempo.*

dol. *f.* *mf.* *p.*

M. moi!... Je meurs à tes ge_noux...

Non!..

f. *p.* *f.*

And^{no}o agitato. (avec élan et désespoir) *p.*

M. 69 = . Ah! rends moi ton a_mour Si tu veux que je vi - ve!..

And^{no}o agitato. *ff.* *p.*

(avec élan)

f

M. *f* DES GRIEUX. Est-il donc à ce point que rien ne le ra-

f Non! il est mort pour vous!...

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics 'DES GRIEUX. Est-il donc à ce point que rien ne le ra-'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *f* (forte).

più dol. *molto rall.* *-pp* - Andante. (avec un grand charme et très caressant)

M. *expressif.* - vi - vel!.. Ecou - te - moi!... Rappelle - toi!... N'est-ce

Andante. 69 =

pp *pp molto rall.* *pp*

The second system continues the musical score with a more expressive and slower tempo. The vocal line has the lyrics '- vi - vel!.. Ecou - te - moi!... Rappelle - toi!... N'est-ce'. The piano accompaniment features a more melodic and sustained texture. Dynamics include *pp* (pianissimo), *pp molto rall.*, and *pp*. Performance instructions include *più dol.*, *molto rall.*, *-pp*, *Andante.*, *Andante. 69 =*, and *expressif.*

M. plus ma main que cette main pres - se? N'est-ce plus ma voix?... N'est-el -

pp *pp* *p*

ten. *pp*

suivez. *dol.*

Ped.

The third system of the score features the vocal line with lyrics 'plus ma main que cette main pres - se? N'est-ce plus ma voix?... N'est-el -'. The piano accompaniment is characterized by sustained chords and a slow, expressive feel. Dynamics include *pp*, *pp*, and *p*. Performance instructions include *ten.*, *pp*, *suivez.*, and *dol.*. A *Ped.* (pedal) instruction is present at the bottom.

M. - le pour toi plus u - ne ca - res - se. Tout comme autrefois?... Et ces

pp *p*

ten. *pp*

suivez.

Ped.

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics '- le pour toi plus u - ne ca - res - se. Tout comme autrefois?... Et ces'. The piano accompaniment continues with sustained textures. Dynamics include *pp* and *p*. Performance instructions include *ten.*, *pp*, and *suivez.*. A *Ped.* (pedal) instruction is present at the bottom.

M.
yeux, ja - dis pour toi pleins de char - mes, Ne bril -

pp *f*

p *pp* *suivez.*

(avec un sanglot)

M.
- lent - ils plus a tra - vers mes lar - mes? Ne suis -

fp

M.
- je plus moi? N'ai-je plus mon nom? Ah! rez garde-moi! Regarde-moi! N'est-ce

(très ému et haletant)

En serrant. cresc. *f* *rit.* *pp* *a Tempo.* *pp*

M.
plus ma main que cet - te main pres - se, Tout comme

pp *ten.*

pp *suivez.*

pp Ped.

pp *f* *expressif.* *p* *dol.*

M au - tre - fois?.. N'est - ce plus ma voix?.. n'est - ce plus — Ma -

pp *suivez.*

M - non! — Rap - pel - le - toi... N'est - ce plus ma

a Tempo subito.

Ped. *

M *en liant.* *ten.* *avec charme.* *dim.*

main?.. — E - coute - moi: N'est - ce plus ma voix?.. *string.* *rall.*

pp *suivez.*

Ped. *

M *expressif.* *f* *p* *cresc.*

N'ai - je plus mon nom?... N'est - ce plus Ma -

f *p*

a Tempo.

M. *f* Je t'ai -

- non?...
DES GRIEUX (dans le plus grand trouble)

D. *f* O Dieu! Soutenez moi dans cet instant suprême... Ah! Tais-

a Tempo.

M. *f* Je t'ai -

- me!

D. *f* - toi! Ne parle pas d'amour ici... C'est un blasphème... Ah! Tais-

f *p* *f*

Ped.

M. *f* (enfiévrée) Je t'ai - me!...

- me!

D. *f* - toi!.. Ne parle pas d'amour!... C'est l'heure de pri -

En animant. Cloche lointaine. *p*

f *mf*

(écoutant, avec angoisse)

M.
Non!... Je ne te quit - te pas!...

D.
- er... On m'ap - pel - le là -

G.

M.
Non!... Je ne te quit - te pas! Viens!.. N'est - ce

D.
- bas...

G.

f *rall.*

suivez.

a Tempo.
(avec fièvre)

M.
plus ma main Que cet - te main pres - se, Tout comme

D.
mf *f* *suivez.*

G.

Ped.

M
au - tre - fois?.. Et ces

D
G
mf (éperdu peu à peu)
Tout comme au - tre - fois!...

f

M
yeux, ja - dis, pour toi pleins de char - mes, N'est - ce

D
G
mf *f* suivez.

M
plus Ma - non?... Ah! Re -

D
G
f Tout comme au - tre - fois... tout

f *ff*

più f *, pp* *rall* *f*

M. - gar - de - moi! Ne suis - je plus moi? N'est - ce plus Ma -

D. G. comme au - tre - fois!...

f *suivez.*

Allegro.

M. - non?... (avec élan)

D. G. *f* Ah! Manon! Je ne veux plus lut - ter contre moi mê -

Allegro. 160 =

ff *ff*

(avec un cri de joie)

M. Enfin!...

D. G. *ff* *poco rit.* - me!... Et dus - sè - je sur moi fai - re crouler les cieux,... Ma -

Allegro.

ff *ff* *suivez.*

(avec exaltation et abandon)

expressif.

f

D
G.

vie est dans ton cœur, Ma vie est dans tes yeux... Ah! Viens! — Ma

f *ff* *f* *ff* *f*

suivez. f

MANON.

ff

All^o espressivo.

Je t'ai - - - me!..

(avec ardeur)

D
G.

- non! Je t'ai - me!.. Je t'ai - - - me!..

p *ff* *ff* *All^o espressivo.*

tutta la forza.

Ped. *

cresc.

RIDEAU.

Allargando.

fff